

КОПИЯ

FRANZONI MEDICAL DEVICE

ISTRUZIONE PER L'USO

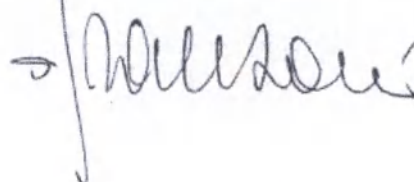
DISPOSITIVO MEDICO

BENDE ORLATE A BASE DI COTONE
CON CLOREXIDINA
CombiMedica Line

Produttore: Franzoni Medical Device srl,
Sede legale: Piazza Vittoria, 9 – 25122 Brescia, Italia

FRANZONI MEDICAL DEVICE s.r.l.
Sede Legale: P.zza Vittoria, 9 - BRESCIA
Sede Amm.: Via Manzoni, 97 - ESINE (Bs)

FRANZONI MEDICAL DEVICE srl
Il Legale rappresentante
Maria Grazia Franzoni



Nome del dispositivo medico:

“BENDE ORLATE A BASE DI COTONE CON CLOREXIDINA “CombiMedica Line” è commercializzato nei formati di seguito indicati:

5m x 5cm , 5m x 7cm, 5m x 10cm, 5m x 12cm, 5m x 15cm, 5m x 20cm, 7m x 5cm , 7m x 7cm, 7m x 10cm, 7m x 12cm, 7m x 15cm, 7m x 20cm, 10m x 5cm , 10m x 7cm, 10m x 10cm, 10m x 12cm, 10m x 15cm, 10m x 20cm.

Fabricante: “Franzoni Medical Device s.r.l.”, piazza Vittoria, 9 – 25122, Brescia, Italia

L'indirizzo: “Previs s.r.l.”, via dell'Industria, 10A – 36070 Trissino (VI), Italia

Qualità del dispositivo è confermata da seguenti certificate: UNI EN ISO 13485:12; UNI EN ISO 9001:2008, dichiarazione della conformità da produttore previsto dall'Allegato III della Direttiva 93/42 CEE, Certificate EC rilasciato secondo le normative previste dall'Allegato III della Direttiva 93/42 CEE.

Destinazione del dispositivo medico:

“Bende orlate a base di cotone con clorexidina “CombiMedica Line” servono per proteggere le medicazioni tramite fasciatura esterne. Inoltre, grazie alle caratteristiche antibatteriche, proteggono la medicazione sottostante dal rischio di infezioni microbiche provenienti dall'esterno che possono compromettere la guarigione di ferite (chirurgiche o da traumi) e lesioni cutanee (abrasioni, eritemi, ecc.) e contiene clorexidina, sostanza considerata principio attivo di specialità medicinali.

Composizione del dispositivo medico e il principio del lavoro:

Bende orlate “CombiMedica Line” sono progettati per il contatto diretto con il corpo del paziente e anche utilizzano direttamente sulla cute.

Le bende orlate sono prodotte da garza 100% cotone trattato con clorexidina. Si utilizza la clorexidina digluconato 20% che ha la scada di sicurezza. Contenuto di clorexidina digluconato – 5 ng\g.

Aspetto: le bende e` realizzate con tutte le norme e normative tecniche in vigore, il bordo della benda e` con il taglio dritto, senza cuciture; i bordi non sono un crumble che esclude i filamenti e bordi della ferita.

Il particolare legame della clorexidina al cotone non permette il rilascio dell'antimicrobico mantenendo quindi il dispositivo nel suo stato originario e quindi permettendo un lungo periodo di protezione della lesione contro il rischio di infezioni esterne. Le bende possono essere mantenute per 3 giorni senza necessità di essere cambiato. Le bende possono contattare con la cute per un lungo periodo di tempo.

Le specifiche tecniche sono le seguenti:

Colore	Bianco
Bianchezza	Non meno di 80%
Grado di stabilita del bianchezza	Non piu di 10%
Contenuto in ceneri	Non piu di 0,03%
Umidita	6,0-8,5%
Reazione di acqua cappe	neutro
Contenuto di sostanze colorate	Senza colore
Percentuale in massa di sostanze grasse	Non piu di 0,3%
Contenuto di clorexidina	5 ng\g
Alcalinità	Non presente
Acidità	Non presente
Sostanze Tensioattive	Non presente
Fluorescenza	Non presente
Bagnabilita	Non piu di 10 sec.
Densita superficiale	40 g\ m ² ± 2 g\m ²
Carico di rottura	A base: non meno 90 H
	A trama: non meno 40.0 H
Attivita microbica	≥ 90%
Dimensione lineare con tolleranza	5m±0,2mx5cm±0,2cm, 5m±0,2mx7cm±0,3cm, 5m±0,2mx10cm±0,5cm, 5m±0,2mx12cm±0,6cm, 5m±0,2mx15cm±0,7cm, 5m±0,2mx20cm±1cm, 7m±0,3mx5cm±0,2cm, 7m±0,3mx7cm±0,3cm, 7m±0,3mx10cm±0,5cm, 7m±0,3mx12cm±0,6cm, 7m±0,3mx15cm±0,7cm, 7m±0,3mx20cm±1cm, 10m±0,4mx5cm±0,2cm, 10m±0,4mx7cm±0,3cm, 10m±0,4mx10cm±0,4cm, 10m±0,4mx12cm±0,6cm, 10m±0,4mx15cm±0,7cm, 10m±0,4mx20cm±1cm
Capillarità	Non meno di 12 cm\ora
Tenuta d'imballaggio	Imballaggio ermetico
Difetto	Benda non possono avere le rotture, pieghe di base, l'fissure, I bordi non cuscite, I corpi estranei, battufoli.

Campo di applicazione medica: desmurgija

Classificazione dispositivo medico nella conformita con la Classificazione nomenclaturale

el dispositivo medico: 500 01 01 10

Classe di potenziale rischio di applicazione dispositivo medico nel conformita con la
Classificazione nomenclaturale: 2 b

il classificatore panrusso dei prodotti: 93 9370

Condizioni d' uso:

Bende con clorexidina a base

di cotone "CombiMedica Line" si usano nel Istituto terapeutico e anche in casa.

Istruzioni per l'uso:

1. Dopo aver provveduto alla pulizia della ferita, alla sua medicazione ed a porre le eventuali garze, procedere con l'applicazione della benda per tenere bloccata la medicazione sottostante.
2. Le bende sono supporti per medicazioni ed automedicazione e fissano con cerotti o apposite grappette.
3. Non riutilizzare nuovamente

Avvertenze :

1. Non stringere eccessivamente la fasciatura per lasciare circolare il sangue liberamente.
2. Pulire le mani prima di effettuare la medicazione.
3. Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata.
4. Non utilizzare dopo la data di scadenza riportata sulla confezione.
5. Non utilizzare se il prodotto presenta evidenti impurezze

Controindicazioni:

Non usare del dispositivo nel caso di idiosincrasia del clorexidina.

Eventuali effetti indesiderati:

Non usare al paziente con la tolleranza di clorexidina.

Intended use:

Le bende usano per proteggere le medicazioni tramite fasciatura esterne. Inoltre, grazie alle caratteristiche antibatteriche, proteggono la medicazione sottostante dal rischio di infezioni microbiche provenienti dall'esterno che possono compromettere la guarigione di ferite (chirurgiche o da traumi) e lesioni cutanee (abrasioni, eritemi, ecc.) Il dispositivo può essere mantenuto per 3 giorni senza necessità di essere cambiato. Le bende possono contattare con la cute per un lungo periodo di tempo.

Sterilità:

Il dispositivo non è sterile.

Etichettatura:

Nel confezionamento primario è formato dal sacchetto di PE e sono riportate le seguenti informazioni:

1. Il nome del dispositivo
2. le misure
3. composizione
4. il nome ed indirizzo del fabbricante
5. la data di scadenza del dispositivo
6. la data di produzione
7. il numero del lotto preceduto dalla parola "LOT"

L'imballo secondario è formato da cartoncino, idoneo a proteggere le bende durante il trasporto e la movimentazione, sono riportate le seguenti informazioni:

1. Il nome del dispositivo
2. destinazione del dispositivo
3. la misura
4. composizione
5. modo d'uso
6. avvertenze
7. condizione di conservazione
8. contrindicazione
9. il nome ed indirizzo del fabbricante
10. la data di scadenza
11. la data di produzione
12. il numero del lotto preceduto dalla parola "LOT"
13. i simboli grafici
14. garanzie del produttore

I simboli grafici per l'etichettatura dei dispositivi medici sono riportati nella norma UNI EN 980:2009:

Numero del lotto

LOT

Validita del prodotto



Data di produzione



Non usare

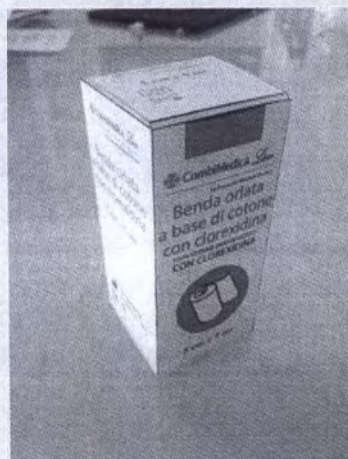


Il marchio CE



Confezionamento:

Бинты «CombiMedica Line» марлевые медицинские антибактериальные с хлоргексидином



CombiMedica Line

Медицинское изделие:
«Бинты "CombiMedica Line" марлевые медицинские антибактериальные, с хлоргексидином. (5м x 5см). Перевязочное средство. Не стерильно.
Состав: 100% хлопок, ковалентно связанный с диглюконатом хлоргексидина.
Назначение изделия: «Бинты "CombiMedica Line" марлевые медицинские антибактериальные, с хлоргексидином предназначены для перевязки и самостоятельной обработки хирургических и травматических ран, а также кожных порезов, натертостей, язвек.
Способ применения: После очистки и дезинфекции пораженного участка кожи или раны, накладывается повязка или салфетка, которая фиксируется бинтом. Бинт может применяться как самостоятельное изделие непосредственно на рану и закрепляется с помощью пластыря или специальных скоб. Одноразового применения.
Предупреждения: Не давить очень сильно бинт во избежание затруднения кровообращения. Не использовать изделие, если упаковка открыта или повреждена. Не использовать изделие после даты срока годности, указанной на упаковке. Не использовать изделие, если заметны какие-то загрязнения. Целостность упаковки гарантирует качество продукта. Хранить в прохладном и сухом месте, при температуре +5 °C до +30° C +1-2° C, вдали от источников тепла. После открытия упаковки продукт должен быть использован и после использования утилизирован. Не применять повторно. Хранить в недоступном для детей месте.
Противопоказания: Индивидуальная непереносимость хлоргексидина диглюконата.
Производитель: «Fanzoni Medical Device s.r.l», piazza Vittoria, 9 – 25122 Brescia (BS), Italia; «Франзонни Медикал Девайс С.р.л», piazza Vittoria 9 – 25122 Брешиа, Италия.
Место производства: «Previz S.r.l.» (Превиз С.р.л.), Италия, via Dell'Industria, 10A – 36070 Trissino (VI), Italia.
Срок годности: 5 лет с момента изготовления.
Дата изготовления: 11/2010
Lot: 83042



11/2010



LOT 83042



CE



11/2015

Completo:

Il contenuto della confezione del prodotto entra una benda (1pz.) nel saccetto di PE, quale dopo sara` confezionato nel astuccio di carta da 1 pz.

Trasportazione:

Il dispositivo si trasporta e conserva nelle seguenti condizioni:

- La temperatura dell'aria da $+5^{\circ}\text{C}$ a $30^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$,
- L'umidità relativa dal 15% al $95\% \pm 2\%$.

Trasportazione delle bende si realizza nelle scatole da 100 pezzi ciascuna. Trasportazione si può effettuare da tutti i mezzi chiusi di trasporto (nelle carrozze ferroviarie, nel contenitore, nel flangia vano riscaldato, con aereo, nel camion, stiva di carichi) nel rispetto delle condizioni in vigore per questo tipo di trasporto.

Conservazione:

Termine di scadenza è di 5 anni. Conservare nel luogo fresco ed asciutto, di temperatura dell'aria da $+5^{\circ}\text{C}$ a $30^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, umidità relativa dal 15% al $95\% \pm 2\%$.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Termine di scadenza:

Termine di scadenza sono 5 anni.

Utilizzazione:

Non si prevedono le speciali misure dell'utilizzazione del dispositivo medico. Esse devono essere considerate espresse dall'utilizzazione nelle norme di vigore della legislazione locale.

Garanzia del produttore:

Nel caso di scarto o la mancata corrispondenza del prodotto i reclami possono essere accettati dal produttore:

L'indirizzo: Franzoni Medical Device srl, Piazza Vittoria 9 - 25122 Brescia, Italia

L'indirizzo del luogo di produzione: Previs srl, via Dell'Industria, 10A-36070 Trissino (VI), Italia

Rappresentanza in Russia:

Società a responsabilità limitata "Premier-produkt"

L'indirizzo: 109202, via 2-aya Frezernaya, d.3, Mosca; tel: +7(495) 745-60-10, 745-60-11;

e-mail: 2rs@premier-produkt.ru

Rappresentanza in Russia:

Societa a responsabilita limitata "Premier-produkt"

L`indirizzo: 109202, via 2-aya Frezernaya, d.3, Mosca; tel: +7(495) 745-60-10, 745-60-11;

e-mail: 2rs@premier-produkt.ru

FRANZONI MEDICAL DEVICE

МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**Бинты «CombiMedica Line» марлевые медицинские антибактериальные,
с хлоргексидином,**

производитель: Franzoni Medical Device s.r.l. «Франзони Медикал Девайс с.р.л.»,
Италия,

юридический адрес: Piazza Vittoria, 9 – 25122 Brescia, Italia\пиацца Виттория, 9 –
25122 Бреша

Название изделия: Бинты «CombiMedica Line» марлевые медицинские антибактериальные, с хлоргексидином, варианты исполнения:

5м x 5см, 5м x 7см, 5м x 10см, 5м x 12см, 5м x 15см, 5м x 20см, 7м x 5см, 7м x 7см, 7м x 10см, 7м x 12см, 7м x 15см, 7м x 20см, 10м x 5см, 10м x 7см, 10м x 10см, 10м x 12см, 10м x 15см, 10м x 20см.

Производитель: Franzoni Medical Device s.r.l. «Франзони Медикал Девайс с.р.л.», Италия, юридический адрес: Piazza Vittoria, 9 – 25122 Brescia, Italia\пiazza Виттория, 9 – 25122 Бреша

Адрес места производства: «Previs srl», Via dell'Industria, 10A - 36070 Trissino (VI), Italia\Виа дел Индустрия, 10 А – 36070 Триссино (ВИ), Италия

Качество продукции подтверждено следующими сертификатами: UNI EN ISO 13485:12; UNI EN ISO 9001:2008, декларация о соответствии производителя требованиям приложения III Европейской директивы 93/42СЕЕ, сертификат ЕС соответствия требованиям приложения III Европейской директивы 93/42СЕЕ

Назначение изделий:

Бинты «CombiMedica Line» марлевые медицинские антибактериальные с хлоргексидином предназначены для перевязки и самостоятельной обработки хирургических и травматических ран, а также кожных порезов, натертостей, эритем. Бинты марлевые являются средством для защиты ран от опасности внешнего инфицирования, содержат хлоргексидин, вещество, считающееся активным действующим веществом медицинских препаратов.

Описание состава и принцип работы:

Бинты CombiMedica Line предназначены для прямого контакта с телом пациента, а также могут быть использованы в условиях прямого контакта с телом пациента в зоне нахождения раны, требующей защиты.

Бинты изготовлены из марли- 100% хлопка, связанного в процессе производства с хлоргексидина диглюконатом, Используется хлоргексидина диглюконат- раствор 20% , подтвержденный паспортом безопасности.

Содержание хлоргексидина в изделии - 5нг/г.,

Внешний вид бинта: бинт изготовлен с соблюдением всех установленных норм и правил, кромка бинта обрезана ровно, швы в бинтах отсутствуют, края не осыпаются, что исключает попадания нитей и кромок на поверхность раны.

Тип фиксации хлоргексидина на хлопок предотвращает выделение антибактериального вещества, обеспечивая, таким образом, на длительный срок защиту раны от опасности заражения, способствуя заживлению ран хирургических и от травм и кожных порезов (натертости, эритемы, и т.д.). Бинты могут находиться на ране 3 дня без необходимости замены, сохраняя при этом все свои антибактериальные свойства. Длительно контактирует с раневой поверхностью тела человека.

Технические характеристики:

Цвет	белый
Белизна	не менее 80%
Степень устойчивости белизны	не более 10%
Зольность	не более 0,03%
Влажность	6,0 – 8,5%
Реакция водной вытяжки	нейтральная
Содержание окрашивающих веществ	бесцветные вытяжки
Массовая доля жировых веществ	не более 0,3%
Содержание хлоргексидина	5нг/г
Щелочность	отсутствие
Кислотность	отсутствие
Поверхностно-активные вещества	отсутствуют
Флуоресцентность	отсутствует
Смачиваемость	не более 10 сек.
Плотность поверхностная	40 г\м ² ± 2 г\м ²
Разрывная нагрузка	по основе: не менее 90 Н
	по утку: не менее 40,0 Н
Антимикробная активность	≥ 90%
Линейные размеры с допусками	5 м±0,2м x 5см±0,2см, 5 м±0,2м x 7см±0,3см, 5 м±0,2м x 10см±0,5см, 5 м±0,2м x 12см±0,6см, 5 м±0,2м x 15см±0,7см, 5 м±0,2м x 20см±1см, 7м±0,3м x 5см±0,2см, 7м±0,3м x 7см±0,3см, 7м±0,3м x 10см±0,5см, 7м±0,3м x 12см±0,6см, 7м±0,3м x 15см±0,7см, 7м±0,3м x 20см±1см, 10м±0,4м x 5см±0,2см, 10м±0,4м x 7см±0,3см, 10м±0,4м x 10см±0,4см, 10м±0,4м x 12см±0,6см, 10м±0,4м x 15см±0,7см, 10м±0,4м x 20см±1см.
Капиллярность	не менее 12см/ч
Герметичность упаковки	Упаковка герметичная
Дефекты	Бинт не должен иметь неровно обрезанных краев, складок основы, дыр, посторонних включений, комков.

Область медицинского применения: десмургия.

ВИД МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С НОМЕНКЛАТУРНОЙ КЛАССИФИКАЦИЕЙ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ: 500 01 01 10

КЛАСС ПОТЕНЦИАЛЬНОГО РИСКА ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С НОМЕНКЛАТУРНОЙ КЛАССИФИКАЦИЕЙ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ:

26

КОД ОКП 93 9370

Условия применения: Бинты марлевые применяются в медицинских лечебно-профилактических учреждениях и в домашних условиях.

Способ применения

1. После очистки и дезинфекции поврежденного участка кожи или раны, накладывается повязка или марля, которая фиксируется бинтом.
2. Бинт может использоваться как самостоятельное изделие для лечения ран и закрепляется с помощью пластырей или специальных скоб.
3. Бинт однократного применения.

Меры безопасности:

1. Не затягивать очень сильно бинт во избежание затруднения кровообращения.
2. Вымыть руки перед перевязкой.
3. Не использовать изделие, если упаковка открыта или повреждена.
4. Не использовать изделие после даты срока годности, указанной на упаковке.
5. Не использовать изделие, если заметны какие-то загрязнения.

Противопоказания:

Индивидуальная непереносимость хлоргексидина.

Побочные действия:

Не использовать людям с аллергическими реакциями на хлоргексидин

Использование по назначению:

Бинты используются для перевязки и самостоятельной обработки ран длительного действия, которая защищает раны (хирургические) от травм и кожные порезы (натертости, эритемы, и т.д.) от опасности микробных заражений, поступающих из внешней среды и может оставаться на ране на длительное время без необходимости его удаления и замены. Изделие может оставаться на ране 3 дня без необходимости замены, сохраняя при этом все свои антибактериальные свойства.

Стерильность:

Изделие не стерильно.

Маркировка:

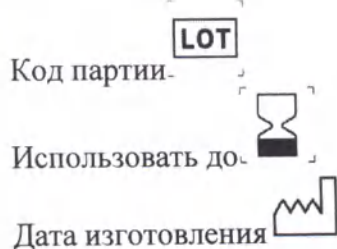
В первичной упаковке, состоящей из полипропиленового пакет, содержится следующая информация:

1. название изделия
2. размер
3. состав
4. производитель/изготовитель
5. дата изготовления
6. срок годности
7. номер партии "LOT"

Вторичная упаковка выполнена из картона, обеспечивающего сохранность бинтов при транспортировке и перемещении.

1. название изделия
2. назначение изделия
3. размер
4. состав
5. способ применения
6. предупреждение
7. условия хранения
8. противопоказания
9. производитель/изготовитель
10. срок годности
11. дата изготовления
12. номер партии "LOT"
13. графические обозначения
15. гарантии производителя

Графические символы для этикетирования медицинских изделий приводятся в нормативе UNI EN 980:2009.



Не применять повторно

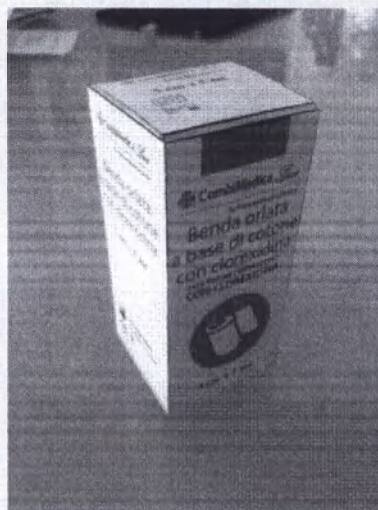


Знак обязательной сертификации

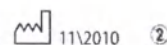


Упаковка:

Бинты «CombiMedica Line» марлевые медицинские антибактериальные с хлоргексидином



Медицинское изделие.
«Бинты "CombiMedica Line" марлевые медицинские антибактериальные, с хлоргексидином (5м x 5см). Перевязочное средство. Не стерильно.
Состав: 100% хлопок, ковалентно связанной с диглюконатом хлоргексидина.
Назначение изделия: «Бинты "CombiMedica Line" марлевые медицинские антибактериальные, с хлоргексидином предназначены для перевязки и самостоятельной обработки хирургических и травматических ран, а также кожных порезов, натертостей, зрятев.
Способ применения: После очистки и дезинфекции поврежденного участка кожи или ранки, накладывается повязка или салфетка, которая фиксируется бинтом. Бинт может применяться как самостоятельное изделие непосредственно на рану и закрепляется с помощью пластыря или специальных скоб. Одноразового применения.
Предупреждения: Не затягивать очень сильно бинт во избежание затруднения кровообращения. Не использовать изделие, если упаковка открыта или повреждена. Не использовать изделие после даты срока годности, указанной на упаковке. Не использовать изделие, если заметны какие-то загрязнения. Целостность упаковки гарантирует качество продукта. Хранить в прохладном и сухом месте, при температуре +5 °C до +30° C, +1-2° C, вдали от источников тепла. После открытия упаковки продукт должен быть использован и после использования утилизирован. Не применять повторно. Хранить в недоступном для детей месте.
Противопоказания: Индивидуальная непереносимость хлоргексидина диглюконата.
Производитель: «Franzoni Medical Device s.r.l.», piazza Vittoria, 9 – 25122 Brescia (BS), Italia; «Franzone Medical Devices S.p.A.», piazza Vittoria 9 – 25122 Брешиа, Италия.
Место производства: «Previs S.r.l./Превис С.р.л.», Италия, via Dell'Industria, 10A – 36070 Trissino (VI), Italia.
Срок годности: 5 лет с момента изготовления.
Дата изготовления: 11/2010
Lot: 83042



Комплектность:

В комплект поставки изделия входит бинт (1 шт.) в заваренном полипропиленовом пакете, который укладывается в картонную коробку по 1 шт.

Транспортирование:

Изделие транспортируется, хранится и используется при следующих условиях:

- Температура от +5°C до + 30°C $\pm$ 2 °C,
- Относительная влажность 15% - 95% $\pm$ 2%.

Перевозка бинтов осуществляется в картонных коробках по 100 штук в одной коробке. Транспортирование должно проводиться всеми видами закрытого транспорта (в железнодорожных вагонах, контейнерах, отапливаемых герметизированных отсеках, на самолетах, закрытых автомашинах, трюмах и т.д.) в соответствии с правилами перевозок, действующими на транспорте данного вида и условиями хранения.

Хранение:

Срок годности бинтов 5 лет.

Хранить в прохладном и сухом месте, при температуре от +5°C до + 30°C $\pm$ 2 °C, вдали от источников тепла.

Относительная влажность 15% - 95% $\pm$ 2%.

Хранить в недоступном для детей месте.

Срок годности:

Срок годности – 5 лет.

Утилизация:

Специальных мер утилизации медицинского изделия не требуется. Бинты после использования подвергаются утилизации в соответствии с требованиями местного законодательства.

Гарантийные обязательства производителя:

При обнаружении брака или несоответствия изделия претензии принимаются
Производителем:

Адрес: Franzoni Medical Device s.r.l. «Франзони Медикал Девайс с.р.л.», Италия,

юридический адрес: Piazza Vittoria, 9 – 25122 Brescia, Italia\пiazza Виттория, 9 – 25122 Бреша

Адрес места производства: Previs S.r.l. («Превис С.р.л.»), Италия, via Dell'Industria, 10A – 36070 Trissino (VI), Italia.

Представительство на территории РФ

Общество с ограниченной ответственностью «Премьер-продукт»

Юридический адрес: РФ, 109202 г. Москва, 2-я Фрезерная ул., д. 3. тел/факс: (495) 745-60-10, 745-60-11, e-mail: 2rs@premier-produkt.ru

Перевод с итальянского языка на русский язык

Перевела  Фальковская Н.Я.

Город Москва

Тридцатого октября две тысячи четырнадцатого года.

Я, БИБИШЕВА Амалия Романовна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Фальковской Ниной Яковлевной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 3-6-13685
Взыскано госпошлины (по тарифу) 100 руб. 00 коп.
Нотариус ПОДПИСЬ

ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ
НОТАРИУСА

Всего прошито, пронумеровано и
Скреплено печатью 15 листа
Нотариус ПОДПИСЬ

Город Москва

Тридцатого октября две тысячи четырнадцатого года

Я, Бибишева Амалия Романовна, нотариус города Москвы, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неопределенных исправлений или каких-либо особенностей нет. Мною, лицу, обратившемуся за совершением нотариального действия, разъяснено, что при свидетельствовании верности копии документа не подтверждается законность содержания документа и соответствия изложенных в нем фактов действительности.

Зарегистрировано в реестре за № 3-6-13685
Взыскано по тарифу 100 руб.
Нотариус ПОДПИСЬ



ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ
НОТАРИУСА

Всего прошито, пронумеровано,
печатью 15 листа
ПОДПИСЬ